



„A reformátor üzenete – hogy figyeljünk Krisztusra – olyan sok ember életében jelentene segítséget, megoldást! Nagyon fontos lenne az az etikai alap, amelyet Krisztus tanításában találunk meg...”

Luther és a Szentírás kárpitba szöve ▶ 7. oldal

„S a kijáratnál valaki vár – ebben pedig istenhitem által bizonyosságom van.”

Exit ▶ 11. oldal

„Törzsünk tagja volt Saul, Izrael népének első királya, és én az iránta való tiszteletből kaptam a Saul nevet. Büszke voltam származásomra és az egy Istenbe vetett hitre.”

A létszám feletti apostol ▶ 12. oldal

Isten közelében ▶ 5. oldal
Reformáció Luther-könyvvásár ▶ 8–9. oldal
Ecclesia semper reformanda ▶ 4. oldal
Lottózóban ▶ 7. oldal
„A molnár fia” ▶ 5. oldal
Nemzetiségi oldalak ▶ 6. és 10. oldal



FOTÓ: SZÉKELY GÁBOR

A felvidéki Rimaszombatban a protestáns oktatás a reformáció századától napjainkig – több kényszerű megszakítással – folyamatosnak mondható. Az 1848–49-es szabadságharc leverése után, 1853-ban a rimaszombati református gimnázium és az osztrák evangélikus gimnázium összeolvadásával jött létre a Rimaszombati Egyesült Protestáns Algimnázium. 1884-ben indulhatott meg a hetedik osztályban is a tanítás, aminek eredményeként főgimnáziumi címet kapott az intézmény.

A 20. század elején, 1903–1904 között nyílt lehetőség az addigra szü-

kössé vált régi iskolaépület helyett az impozáns „palota” megépítésére. Az új gimnáziumot Tóth Béla rimaszombati építész tervezte.

Az épület főhomlokzatát Kálvin János és Luther Márton domborműve – Csordás József szobrászművész alkotása – díszíti. A két reformátor portréja közé az iskola címerét helyezték el, amelyen a kézfogás a két felekezet együttműködésére utal. (A címer alatt az alapítás 1853-as dátuma olvasható.)

A protestáns gimnázium ünnepélyes felavatására 1904. október 11-én a Tiszáninnyi Református Egy-

házkerület és a Tiszai Evangélikus Egyházkerület lelkesi vezetőinek, Kun Bertalan (1817–1910) és Zelenka Pál (1839–1910) püspököknek a szolgálatával került sor. (Az eseményt, illetőleg az intézményt levélben köszöntötte Mikszáth Kálmán, az iskola egykori evangélikus diákja.)

Napjainkban az épületben az 1999-ben alapított Tompa Mihály Református Gimnázium működik, amely a Rimaszombati Egyesült Protestáns Főgimnázium szellemi örökségének továbbvivője.

■ MILLISITS MÁTÉ

Reformáció

■ BOGÁRDI SZABÓ ISTVÁN

Kazánt kellett javítani a gyülekezeti házban. A szakember gyorsan, egy-két mozdulattal elhárította a hibát. „Mivel tartozom?” – kérdeztem. „Vatikáni valutával!” – felelt mosolyogva, majd gyorsan hozzátette: „Persze, maguk, protestánsok nem tudják, mi az.” „Hogyhogy ne tudnánk?” – kérdeztem ámulattal. „Mit tudnak maguk a kegyelemről?” – kérdezett vissza szelíd iróniával.

Száz gondolat indult el bennem. Előbb Madách iróniája, aki szerint az utópiák falanszterében Luther kazánfűtő lenne. Aztán kesernyés érzet tolt fel bennem az ökumenéről: lám, ez a buzgó római katolikus milyen egyszerűen megleckéztet vallásismeretből, tudatlan szektavezérnek néz.

Leginkább azonban az ötlött fel bennem a „vatikáni valutáról” (Isten fizesse meg!), hogy hiszen éppen ekörül forgott minden a reformáció évszázadában! S az volt a reformáció, hogy ez lett a döntő kérdés! Hogy ugyanis ki fizet meg? Nem az elvégzett munkáért, hanem azért, amit minden vallás tengelyében megtalálunk: a létrontásért, az Isten elleni lázadásért, a bűnért – ki fizet meg? Van-e ára, hogy Istenhez visszakérüljünk, vele megbékéljünk, benne boldog életcélt kapjunk?

Szeretjük a szót: reformáció. Szinte mindent bele tudunk gondolni, és válogatás nélkül mindenre alkalmazzuk is. Hajlamosak vagyunk megfélemleni arról, hogy ennél erősebb szavakat használtak Lutherék. Megtisztításról beszéltek, mert a keresztyén vallás hordozója, maga az egyház lett akadályá az Istenhez vezető úton, s amit a kegyesség törtenete, a szentek és igazak évezredes Krisztus-követése felhalmozott, az mind eltorzult, hamis hivatkozássá vált, és inkább elzárta, mintsem megnyitotta a kegyelem forrását.

A kor legjobbjai riadtan látták, hogy az önüdvözítés roncsai maguk alá temetik, és már-már elérhetlenné teszik a kegyelem valódi forrását. Megtérést és újjászületést sürgettek hát, mert magukon is felismerték, hogy a vallásos lázban égő ember (a 16. század vallásos korszak volt) ezer módon igyekszik kikerülni az egyházat, melyben csalódott, s keres egyre vadabbul alternatívákat, süllyed babonába, tévképzetekbe, önáltatásba, s vesztegeti naponként az élő hit formáló hatalmát.

A reformáció következmény volt. Abból a válaszból fakadt, hogy Isten fizetett meg – létrontásért, megbékélésért; Isten alapozta meg az egyetlen reményt – kegyelmesen törlesztett helyettünk Krisztus által; az egyház nem birtokosa ennek a kegyelemnek, az egyház kóstoló, előleg, a szent életre hívottak közössége. A reformáció következmény, mert az egyház is

következmény. Sola gratia (egyedül kegyelemből) – halljuk az evangéliumot; sola fide (egyedül hit által) – mondjuk rá a szív elfogadó választát; de azt sosem mondjuk, hogy sola ecclesiae (egyedül az egyház által)! Csak azt mondjuk: una ecclesia (egyház) – mert ragaszkodunk vallásunkhoz (Zsid 4,14), mert ragaszkodunk az Úrhoz (1Kor 7,35), mert ragaszkodunk a jóhoz (Róm 12,9).

Ma tehát ugyanúgy tisztítanunk kell egyházunkat, sürgetőnk kell a megtérést, és várunk kell az újjászületés kegyelmét. Ezért nem szívesen nevezek akármit reformációnak, amire szokás hozzáüjongani ezt a szót. Reformáció-e, ha változtatunk az egyházszervezetünkön? Jön-e zsinati hivatalból megújulás a hitben? Reformáció-e, ha mindig egyházi megfelekezeti identitásról beszélünk? Reformáció-e, ha a katolikusok megszüntetik a papi nőtlenséget, ha a lutheránusok tágkeblűek lesznek, s elismerik, hogy Kálvin nem holmi másodosztályú epigon, s ha a (magyar) reformátusok nem kezelik többé dohógó kistestvérként az evangélikusokat? Reformáció-e, ha egyesülünk valamilyen közpolitikai érdek mentén, vagy hagyjuk, hogy színes csokrétába fogjon minket a civil vallás?

A reformátorok az evangélium (a kegyelem) mindent meghatározó valóságáért harcoltak, és boldogan vállalták ennek következményét. Az elemi erejű vita azon folyt, hogy kicsoda Isten, és milyen Isten a velünk való kapcsolatában, mit ér az, amit Isten fizetett meg Krisztusban, elégséges-e mindenre a kegyelem, s hol találhatók azok, akik élő hitben erre a kegyelemre alapozzák életüket, milyen az a közösség, melyet ők alkotnak. Ez a kérdések sorrendje.

A mi korunk nem vallásos kor. Inkább ügyeskedő. A vallásos ügyeskedés, a hiedelmes zsákutcák és csalfa hitetése kora, számító kor a miénk, falanszterera, melyben Luther kazánfűtő, Kálvin ügyvédbojtár, Sztárai Mihály hegedűhangoló, Károli Gáspár kereskedelmi fordító, mi pedig üdvreszvényesek vagyunk, istentiszteletünk vállalati állományülés a vallási wellness fellendítése jegyében.

Még sincs azonban végleg elzárva előlünk a régiek csodálatos belátása. Ezért aki igazán akarja ünnepelni a reformációt, az ma sem tesz mást, mint ők: az evangéliummal kezd, az evangéliumot ünnepli, a boldog üzenetet hirdeti: Isten megfizetett! S kérdezi hálás szívvel, mi az Istennek jó, kedves és tökéletes akarata (Róm 12,1), hogy betöltse azt? Továbbá buzogn remél Szentlélek-áradást, megtisztulást és megszületést szent életre, és várja a boldog feltámadást egy jobb világra.

A szerző a Magyarországi Református Egyház Dunamelléki Egyházkerületének püspöke

Vendégek Vesztfáliából

Ötnapos látogatásra érkezett hazánkba a Vesztfáliei Protestáns Tartományi Egyház dr. Alfred Buss elnöke vezette delegációja.

Az uniált, azaz evangélikus és református identitását is őrző németországi protestáns egyház nyolcfős küldöttsége október 21. és 25. között nemcsak a Magyarországi Evangélikus Egyház vendégszeretétét élvezte, hanem a Magyarországi Református Egyházét is. A program során különös figyelmet kapott a cigány-misszió, a menekültmisszió, az egyházi kommunikáció, valamint az európai ügyek – a küldöttség látogatást tett a Parlamentben is.

A 2,5 millió adófizető tagot számláló vesztfáliei tartományi egyház leköszönő lelkesi vezetőjének ez volt az utolsó hivatalos útja nyugdíjba vonulás előtt. Buss elnök nemzeti ünnepünkön, október 23-án, vasárnap a Deák téri evangélikus temp-

lomban szolgált igehirdetéssel, aznap este pedig a Német Ajkú Református Egyházközösség Hold utcai templomá-

ban tartott előadást Reformáció és szabadság címmel.

▶ EvÉlet-infó



FOTÓ: ADÁMI MÁRIA

Képeinken balról jobbra: Peterdi Dániel, a Dunamelléki Református Egyházkerület lelkesi főjegyzője, Huszár Pál főgondnok, a Magyarországi Református Egyház Zsinatának világi elnöke, Alfred Buss vesztfáliei egyházelnök, Szebik Imre nyugalmazott evangélikus püspök, Fabiny Tamás, az Északi Evangélikus Egyházkerület püspöke

Névadó Nyíregyházán

▶ **Túróczy Zoltán Evangélikus Két Tanítási Nyelvű Általános Iskola és Óvoda – ez a hivatalos neve ettől a tanévtől egyházunk nyíregyházi általános iskolájának. Az ünnepi istentiszteletet és névadó ünnepséget Túróczy Zoltán (1893–1971) október 23-i születésnapjához közel, október 21-én tartották a Nagytemplomban.**

Kocsisné Sárossy Emőke igazgatótól megtudtuk, hogy a két tanítási nyelvű képzés bevezetését hosszú előkészítő munka előzte meg: a korábbi emelt szintű angoloktatás alapjaira építkezve dolgozták ki programját. A gyerekek első osztálytól nyolc órában

tanulják az angolt nemcsak tanítójuktól, de anyanyelvi lektor közreműködésével is, továbbá angol lett a rajz-, a testnevelés- és a technikaórák nyelve is.

Felső tagozatban a technika helyébe az informatika tantárgy lép.

Az erről szóló új pedagógiai program elfogadásakor Garai András gyülekezeti presbiter, a számvéviszék elnöke kezdeményezte, hogy az iskola egyúttal vegye fel Nyíregyháza egykori szeretett püspökének nevét.

Túróczy Zoltán 1939-től 1945. májusi letartóztatásáig volt a Tiszai Evangélikus Egyházkerület püspöke, börtönből való szabadulásáért a város minden harangja hálát zengett, ezentúl pedig méltó módon őrzi nevét az egyház intézménye.

■ VESZPRÉMI

Hármas évforduló Érden

► **Evangélikus templomuk felszentelésének hatvanadik, Ittész István – ma már nyugalmazott – lelkész szolgálatba állásának huszadik, valamint a templomtorony felépítésének tizedik évfordulóját ünnepelte október 23-án az érdi gyülekezet.**

Ecsedi Katalin orgonajátéka fogadta a gyülekező híveket, akik hamarosan teljesen betöltötték a templomot. Pálfi Ferenc felügyelő köszöntése után az énekkar Bán Illdikó vezényletével Csorba István Ünnepi ének című darabját adta elő, majd a gyermekek szolgálata melengette a résztvevők szívét.

„Ujjongjatok az Úr előtt az egész földön! Menjete be kapuin hálaénekekkel, udvaraiba dicsérettel! Adjatok hálát neki, áldjátok nevét! Mert jó az Úr, örököké tart szeretete és hűsége nemzedékről nemzedékre.” (Zsolt 100,1.4–5) Labossa Péter lelkész oltár előtti szolgálatában a 100. zsoltárból idézett: hálát adott a gyülekezetért, az elődök önfeláldozó munkájáért, Isten minden áldásáért.

„Az ő parancsolata pedig az, hogy higgyünk az ő Fiának, a Jézus Krisztusnak nevében, és szeressük egymást, ahogyan erre parancsolatot adott nekünk.” (1Jn 3,23) „Ennél csodálatosabb ígét nem is kaphattam volna” – kezdte prédikációját Ittész István nyugalmazott lelkész. Igehirdetésében Isten korlátlan szeretetéről szolt, a szerető isteni szívről, amely képes volt értünk utolsót dobanni a Golgotán, hogy megmenekülhessünk a bűn átkától. A prédikációra felelettül az ifjúság énekkel szolgált.

Az ezt követő díszközgyűlésen fotók segítségével elevezték fel az érdi evangélikus gyülekezet történetét. Múltjuk egyik legkiemelkedőbb alakja Bányai Sándor volt, akit 1943-ban azzal a komoly feladattal bíztak meg, hogy a tordasi anyaegyház fiógyülekezetét-

gyülekezet élére. 1996-ban gyülekezeti teremmel bővítették a templomot, 2001-ben elkészült a torony, és felszentelték az orgonát. Emellett a gyülekezet létszáma öt-hatszáz főre emelkedett: igazi lelki házzá épült.

A mindenki által nagyra



FOTÓ: NAGYPAL GÉZA

ból, az érdi evangélikusokból önálló gyülekezetet szervezzen (1944-re sikerült is neki), valamint ő szorgalmazta – lehetetlen anyagi körülmények között – az evangélikus templom építését. Az alapkővet két évig épült, majd 1951. május 27-én szentelték fel az épületet.

Bányai Sándor nyugalomba vonulását követően 1973-ban id. Harmati Béla volt az állandó lelkész, majd 1978-tól id. Szentpétery Péter, ifj. Szentpétery Péter, Klucsik János helyettesítő lelkész, illetve Nyári Erzsébet diakonissza látta el az igehirdetés szolgálatát.

Megújulás, ébredés, valamint újabb építkezések és ezek áldásai kísérték Ittész István lelkipásztor tevékenységét, aki 1991-ben került a

becsült és szeretett „István bácsi” 2008 szeptemberében nyugdíjba vonult. Az érdi gyülekezet életében új fejezet kezdődött: Labossa Péter és felesége, Labossáné Kövágó Anita kezdte meg szolgálatát. A tapasztalt felnőttek érettségével és a fiatalok dinamizmussal láttak neki az ifjúsági és gyerekmunkának – a sok kisgyerekes család nagy öröme. Törődnek az idős, elesett emberekkel, és partnerként kezelik a középkorúakat.

A gyülekezet lelki épülését, növekedését külső változások is kísérik. Az elmúlt három évben megújult a templom belseje: a falakat újrafestették, új kőburkolatot kapott a padló, és korszerűsítették a világítást is.

■ NAGYPÁLNÉ SZŐKE KATALIN

Beszélő kövek

► **Először csendült meg az új harangjáték a sári evangélikus templom tornyában október 23-án, vasárnap délelőtt. A gyülekezetet ünnepi istentiszteleten adott hálát az épület külső felújításáért. A liturgiában Nagy Gábor helyi beosztott lelkész és Szarka István esperes szolgált, az ígét Szemerei János, a Nyugati (Dunántúli) Evangélikus Egyházkerület püspöke hirdette.**

A püspök 1Pt 2,4–5 alapján arról beszélt, hogy néha a kövek is megszólalnak. A templom falai, a benne lévő kövek beszélnek. „Templomotok olyan épület, amely élővé vált, élettérré vált” – fogalmazott Szemerei János. „Isten az élettelent élővé teszi. Ő meg tudja tenni ezt a csodat az emberek is.” Majd így folytatta: a templomok azért vannak, hogy ez a csoda végbemenjen, hogy kőszívekből hússzívek legyenek, hogy az érzéketlen ember érzékennyé, a szeretetlen szeretővé váljon.

Az istentiszteletet követő közgyűlésen Molnár István sári felügyelő bevezetőjében elmondta: reméli, hogy a jövőben nemcsak a templombelső, hanem a gyülekezet

polgármestere beszámolt a felújítási pályázat megvalósításáról, a kapott támogatásról, illetve a gyülekezeti összefogásról. Beszédében figyelmeztetett: templomok nélkül a világ



FOTÓ: ADÁMI MÁRIA

belső élete és az emberek bensője is megújul. Ezután többek között Szabó György egyházkerületi és Mészáros Tamás egyházmegyei felügyelő, Zászkaliczky Péter, a gyülekezet egykori lelkésze, valamint Csapó Mihályné gyülekezeti tag köszöntötte az egybegyűlteket.

Sógorka Miklós, a község

összecsuklana, az emberek elvadulnának, a bűn tombolna, az erőszakot nem lehetne megfékezni. Ahol elkerülnek a templomot, ott ez be is következik.

Az ünneplés szeretetvendégséggel ért véget, amelyen a résztvevők fotó-összeállítást is megtekinthettek az építkezési folyamatáról.

■ A. M.

Hetvenöt éve közös templomban

► **A reformátusok és evangélikusok közötti összefogás szép példája a tapolcai protestáns templom; megépülésének 75. évfordulóját október 23-án ünnepelték. Ez alkalomból a két gyülekezet a református gyülekezeti házban történeti fotókiállítást állított össze, amelynek hivatalos megnyitójára szintén vasárnap délután került sor.**

Az ökumenikus ünnepi istentiszteleten a liturgiát Hont-hegyi Zsolt evangélikus és Szabó Emőke református lelkész vezette. Igehirdetéssel Steinbach József, a Dunántúli Református Egyházkerület püspöke, valamint Szemerei János, a Nyugati (Dunántúli) Evangélikus Egyházkerület püspöke szolgált.

Steinbach József Isten három jellemzőjét emelte ki Zsolt 36,6–7 alapján tartott prédikációjában. Ez az igazságos rövid, tömör teológiai összefoglalás – mondta –, amelyben Isten bemutatkozik, és közli magáról a legfontosabbakat. Az első jellemzője: ő a szeretet, amely a teremtésben, a gondviselésben és a megváltásban is megmutatkozik. Másrészt azonban Isten nem úgy szeret, ahogyan mi, emberek. Szeretete tetten érhető a hűségében. Ám a harmadik tulajdonsága még fontosabb:

igazságában is megmutatja szeretetét.

„A hetvenöt éves templom arra figyelmeztet, hogy szeretettel és hűséggel az Isten vi-tathatatlan igazságát bele kell élnünk ebbe a világba” – fogalmazott a református püspök.

Jézus búcsúbeszéde részleteinek (Jn 13,34–35) alapján

felszólalt többek között Szabó György evangélikus egyházkerületi felügyelő, dr. Huszár Pál református egyházkerületi főgondnok, a zsinat világi elnöke, Smidélus Zoltán evangélikus és Kuti Géza református esperes, valamint Csere Sándor római katolikus kanonok.



A SZERZŐ FELVÉTELE

Szemerei János a szeretet parancsáról szolt. „Bizonyságtételünk hitelét szeretetünk adja meg” – mondta az evangélikus püspök. „A keresztyénség első időszakában ez ismertetőjele volt Krisztus követőinek.” Majd arra biztatta a hallgatókat, hogy az evangélikus és a református gyülekezet egymás mellett állva tanuskodjon közösen a szerető Istenről.

A díszközgyűlésen Török Attila református gondnok üdvözölte a jelenlévőket, Csaba Dezső evangélikus felügyelő pedig ismertette a két közösség hetvenöt éves történetét. A köszöntések sorában

Nagyné Szeker Éva rákoskesztúri lelkész szeretettel emlékezett meg arról a tizenkilenc – örömmel és szolgálattal teli – évről, amelyet Keszthelyen és a hozzá tartozó tapolcai filiában töltött. Emlékkül két – imádkozó kezeket ábrázoló – gyertyát adott át Hont-hegyi Zsolt evangélikus és Szabó Emőke református lelkésznek. Majd így biztatta a gyülekezeteket: „Ez a templom kifelé is világít. Szeretetek egymás iránt, de főként a Krisztushoz való tartozásokat világít. Óvjátok a Krisztussal való közösségeket!”

■ ADÁMI MÁRIA

Meglátni a vágyó szívet

Lelkészikatás Orosházán

► **Ünnepi istentiszteletre gyűltek össze október 22-én az orosházi evangélikusok. A korábban Bakonyszentlászlón, majd Péterin szolgált Ördög Endrét Ribár János, a Nyugat-békési Egyházmegye esperese iktatta hivatalába. Az ünnepélyes alkalmon részt vett Gáncs Péter, a Déli Egyházkerület püspöke is.**

A püspök testvéri szóval köszöntötte az istentisztelet résztvevőit, majd Mt 14,22–33 – Jézus a tengeren jár – alapján hirdette Isten ígétjét: „Mi is átéljük a tanítványok féltését, amikor valamely élet-helyzetünkben egyedül érezzük magunkat, amikor »sötétség, vihar« vesz körül. De azt is megtapasztaljuk, hogy Jézus odajön hozzánk, és megszólít: Bízatok! Én vagyok! Ne féljete! Merjünk mi is kiáltani, mint Péter: Uram, ments meg! És elmúlik a vihar, Jézus kiemel bennünket a süllyedésből. Kívánom neked is, Bandi – fordult oda a püspök Ördög Endrétnek –, hogy szolgálatodban legyen

veled Isten biztató szava, mentő szeretete!”

A Székács József Evangélikus Óvoda, Általános Iskola és Gimnázium gyermekkórusának éneke után a gyülekezet lelkészi meghívólevelét Jantos



FOTÓ: WISZKIDENSZKY ANDRÁS

István felügyelő adta át az esperesnek. A beiktatást követően több mint húsz lelkész – köztük a város református és római katolikus szolgálattevője – mondott áldást, és vette körül Ördög Endrét a Confirma éneklése alatt.

A Credo énekegyüttes szolgálata után az új pásztor prédikációjában 1Kor 2,2 – „Mert elhatároztam, hogy egyébről ne tudjak tiközöttetek, mint a Jézus Krisztusról, mégpedig a megfeszítettről” – alapján fel-

tette a kérdést: „Vajon elég-e Pál elhatározása? Igaza volt-e? Hiszen két veszélye is van ennek az »egy-ügységnek«: fanatizmusná válhat, és – különösen a mai világban – az a vád éri, hogy unalmas. Ezért a Krisztust hirdetőnek meg kell látnia a befogadó embert, a vágyó szívet. Csak róla, csak őt... de nem fanatikusan és nem unalmasan. És ezt akkor tehetjük meg, ha szavunk mögött, ha szavunkban ott van a Lélek. Imádkozzunk azért, hogy Isten Lelke segítsen bennünket Krisztusról hitelesen, meggyőzően beszélni!” – fejezte be igehirdetését Ördög Endre.

Az istentisztelet utáni ünnepi közgyűlésen sokan – többek között püspök, esperesek, lelkészek, felügyelők, Orosháza polgármestere – köszöntötték személyesen és írásban az evangélikus egyházközség harminckettedik beiktatott lelkipásztorát és feleségét, Hoffmann Ágnes hegedűművészt, aki a jövőben kántori szolgálatot fog végezni a gyülekezetben.

A jeles napot a gyülekezet és a vendégek fehér asztal mellett zárták.

■ W. A.

Deutsche Anlage

Redakteur:
HOLGER MANKE

Nicht einfach Friede, Freude, Eierkuchen

Von der Kunst, Konflikte als Chancen zu verstehen –
Ein Mediator im Gespräch

► **Konflikte sind meist nicht leicht zu lösen. Zu vieles kommt zusammen: Menschliches, tiefer liegende Verletzungen, Krisen, die schon lange köcheln. Eine Situation, die von den – freilich persönlich be- und getroffenen – Konfliktbeteiligten kaum zu lösen ist. Ein Mediator kann helfen. Wie Konfliktbearbeitung gelingt, berichtet Dr. Martin Hoffmann, der Rektor des Predigerseminars der bayerischen Landeskirche, der zugleich als Mediator tätig ist.**

– Was muss man mitbringen, um ein guter Mediator zu werden?

– Mediation ist eine Konfliktbearbeitung, bei der ein Vermittler eingeschaltet wird, um einen Streitfall zwischen zwei Beteiligten zu lösen. Dabei kommt die Lösung nicht vom Konfliktvermittler, sondern von den Konfliktbeteiligten. Der Mediator hilft diesen lediglich dazu ihren eigenen Konflikt konstruktiv anzugehen und eigene Lösungen zu finden. Der Vorteil dieser Methode ist, dass die Lösungen dauerhafter, also nachhaltiger sind, wenn sie von den Beteiligten selbst gefunden werden. Ein Mediator muss für diese Vermittlung vor allem die Fähigkeit mitbringen, zuzuhören und sich in den jeweiligen Gesprächspartner einzufühlen. Er muss aber dabei neutral bleiben, in der Mediation nennt man das allparteilich, d.h. er muss jede Seite verstehen, darf sich aber auf keine der beiden Seiten schlagen und Partei ergreifen. Deshalb muss er sich strikt mit eigenen Bewertungen und Stellungnahmen zurückhalten. Natürlich braucht er auch die Fähigkeit ein Gespräch zu führen und zu lenken, damit der Streit nicht erneut entbrennt oder aus dem Ruder läuft. Schließlich ist als innere Grundhaltung ein Verständnis von Konflikt nötig, das diesen nicht als Katastrophe ansieht, sondern als



Chance: als Chance für eine Weiterentwicklung, wenn der Konflikt konstruktiv ausgetragen wird.

– An wen muss ich mich wenden, und was sind die Voraussetzungen, um eine Mediatorenausbildung anzutreten?

– Mediatorenausbildungen werden von ganz verschiedenen Institutionen und Einrichtungen angeboten, zum Beispiel von Initiativen, die aus der Friedensbewegung kommen oder von Bildungswerken oder inzwischen auch von Fachhochschulen. In unserer bayerischen Landeskirche gibt es eine eigene Arbeitsstätte für konstruktive Konfliktbearbeitung: Kokon – mit dem Sitz in Nürnberg. Sie kann helfen, Ausbildungen zu vermitteln oder auch in einem konkreten Konfliktfall einen Mediator zu finden. Voraussetzungen für eine

Motive, die Beweggründe, die Verletzungen, die Geschichte des Konflikts, die Bedürfnisse der Beteiligten, die vertretenen Interessen. In einem Mediationsgespräch sollen genau diese Hintergründe erhoben werden, weil dadurch ein besseres Verständnis der Streitparteien erreicht wird. Dann fallen oft auch die Lösungen leichter.

– Ich kriege mit, wie sich zwei Männer auf der Straße heftig streiten. Sie beschimpfen sich und die Situation droht zu eskalieren. Was soll ich tun?

– Ein direktes Eingreifen auf der Straße ist ein Akt von Zivilcourage und ein Versuch, den Ausbruch von Gewalt zu verhindern. Er ist nie ohne Risiko. Im schlimmsten Fall können sich die Aggressionen gegen den Schlichter werden. Mediation ist eine bestimmte Gesprächstechnik in einem Vermittlungsgespräch, das einen vorgegebenen, festen und frei vereinbarten Rahmen hat. Die Grundhaltungen einer Mediation helfen aber auch in einer solchen Straßenszene. Die drei wichtigsten Faustregeln für ein solches Eingreifen sind: schnell, gemeinsam und andauernd. Damit ist gemeint: nicht warten bis die Fäuste fliegen, sondern möglichst schon im Vorfeld eingreifen und zwar am besten mit einer überraschenden Idee, die die beiden Streithähne trennt und voneinander ablenkt. Wichtig ist, sich möglichst

Ausbildung sind eine abgeschlossene Berufsausbildung und einige Jahre Berufserfahrung.

– Das Bild des Eisberges ist ein Schlüsselbegriff in Ihrer Arbeit.

– Das Eisbergmodell hilft uns einen Konflikt zu verstehen. Nur ein Siebtel eines Eisbergs ragt aus dem Wasser, sechs Siebtel des Berges sind unter der Wasseroberfläche verborgen. Ganz ähnlich ist es bei einem Konflikt. Wir sehen meistens nur die Spitze des Eisbergs. Das ist der aktuelle Streitfall und die aktuellen Auseinandersetzungen. Was aber dahinter steckt, ist zunächst noch verborgen: Die

Helfer zu suchen, also Umstehende konkret anzusprechen: „Helfen sie mir, wir trennen die beiden, kümmern sie sich um den Mann links!“ Andauernd heißt, dass man sich von einer aggressiven Reaktion nicht gleich einschüchtern lässt und aufgibt, sondern versucht im Gespräch zu bleiben und neu zu agieren. Wenn man sich nicht eingreifen traut, dann kann es auch helfen, aus einigem Abstand heraus den beiden zuzurufen: „Hören sie auf, ich rufe die Polizei.“ Auf keinen Fall sollte man gewaltsam eingreifen, weil das nur neue Gewalt provoziert.

■ SIMON STRITAR

Karriere, Depression, Familienhass

Vereinsamte Großeltern, Eltern und Kinder! Die Bankkauffrau Katharina M. (Name geändert) wohnt in einer ungarischen Großstadt. Sie bemühte sich nach den Jahren an der Universität darum, eine Karriere aufzubauen. Um jeden Preis. Kurz nach der Geburt ihrer Tochter ist sie wieder an ihren Arbeitsplatz in die Zentrale der Bank zurückgekehrt – nicht zuletzt, weil sie wohl befürchtete, dass in ihrer Abwesenheit an ihrem Stuhl gesägt werde. Es zählt nichts. Acht bis zehn, oft auch zwölf Stunden Arbeit pro Tag.

Dann hat sie ihren Mann verloren. Nein, nicht durch Tod. Durch Scheidung. Männer brauchen offenbar etwas anderes. Hochemanzipierte Frauen sind in Ungarn augenscheinlich immer weniger geduldet – zumindest in einer Ehe. In irgendwelchen Partnerbeziehungen schon eher, aber wie lange? Vielleicht ein bis zwei Jahre. Dann wieder Partnerwechsel – und man wird immer älter.

Wo hat man die alte Lebensweise und die alten Sitten verloren? Kann man oder – besser gesagt – darf man wegen der Karriere und der „Selbstfindung“ die alten Werte aufgeben? Wo hat das begonnen? Psychologen meinen, hauptsächlich in der Erziehung, im Lebensbeispiel der Eltern.

Wenn Katharina M. heute mit 48 Jahren von ihrer Mutter erzählt, findet sie sich nach wenigen Sätzen in ihrer eigenen Kindheit wieder. Das passiert ihr beinahe jedes Mal.

Dann erinnert sie sich an die Tage, an denen die Mutter schon morgens schweigsam am Frühstückstisch saß, hin und wieder aufstöhnte, als leide sie endlose Qualen, und plötzlich verschwunden war. Sie war nirgendwo aufzufinden. Weder im großen Haus noch im verwilderten Garten.

Die ständige Angst, die vom Vater Verlassene könnte ihre Drohung wahr machen und sich im Wald erhängen, verwandelt sich nach dem Auszug Katharinas aus dem Elternhaus zunächst in eine bedrückende Beklommenheit, die aber schließlich mit der Zeit verblasst.

Die Mutter wohnt in einer anderen Großstadt, nicht weit von Katharina entfernt. Doch der Umzug war ein Grund dafür, dass man sich seltener sah. Die inzwischen erwachsene Enkeltochter hat kaum eine Beziehung zu der vereinsamten Großmutter aufgebaut.

Doch eines Tages ist das düstere Gefühl schlagartig wieder da. Der Klinikarzt steht vor Katharina M. und lässt sie wissen, sie müsse sich wohl nun täglich um ihre Mutter kümmern. Das erfordern der komplizierte Bruch und die schweren Depressionen. „Nach seinen ersten Sätzen habe ich gar nicht mehr zugehört“, sagt Katharina später. „Ich dachte immer nur: Unmöglich, völlig unmöglich.“

Die Mutter betrachtet den Arzt als Verbündeten, will erzwingen, dass die Tochter sie zu sich nimmt. Ein Wendepunkt also: Eine tägliche Betreuung ist notwendig geworden. Katharina M. fühlt sich maßlos überfordert. Auch ihre Tochter zeigt wenig Interesse. Sie beruft sich auf ihr Universitätsstudium. Katharina selbst hat auch wenig Zeit. Oder wenig Lust. Oder sogar keine. Ihre Mutter wäre – auch wenn sie das nie ausspricht – unerwünscht bei ihnen.

Sie muss also ihre Versorgung so gut wie

möglich organisieren. Das tut sie dann auch. Weil die Mutter nicht in ein Heim möchte, sorgt die Tochter für den Umzug in eine kleine, behindertengerechte Wohnung und die tägliche Betreuung durch einen ambulanten Dienst. Sie findet eine Studentin, die zwei Mal pro Woche mit der alten Frau kleine Spaziergänge unternimmt oder ihr vorliest. Auch die Enkelin kommt ab und zu vorbei. Katharina



rina besucht ihre Mutter ebenfalls, ein bis zwei Mal pro Woche: Sie ist überzeugt: „Mehr geht nicht. Und mehr muss auch nicht sein.“

Die Mutter ist nicht glücklich, „aber das war sie nie“. Und dennoch: Es gibt ab und an zwischen Mutter und Tochter Momente, die einigermaßen gelungen erscheinen. Zum Beispiel wenn Katharina für sich und ihre Mutter Pudding kocht, und beide die noch warme, cremige Masse löffeln. Oder wenn sie einen alten Film anschauen oder Katharina eine Schallplatte auflegt. Fast scheint es, „dass wir uns am besten verstehen, wenn nicht gesprochen wird“. Wann sie kommt und geht, bestimmt Katharina selbst. Telefonisch ist sie stets erreichbar.

Der Anruf, mit dem wenige Jahre nach dem Sturz alles zu Ende ist, erreicht sie im Urlaub. Die Frau vom ambulanten Dienst teilt ihr mit, dass die Mutter gestorben ist. Sie hat die 80-Jährige am Morgen tot in der Wohnung gefunden. Schon am Abend zuvor habe die Mutter kaum mehr Appetit gehabt. Man vermute ein Herzversagen.

Katharina sagt: „Ich habe mich in den Wochen und Monaten danach immer wieder gefragt: Hätte ich es anders machen sollen? Muss ich ein schlechtes Gewissen haben? Inzwischen bin ich mir ganz sicher: Ich muss es nicht.“

Die Geschichte der Katharina M. ist nach Meinung der Psychotherapeuten insofern typisch, als es bei Familienkonflikten oft um die Frage geht: Dürfen erwachsene Kinder gegenüber ihren Eltern Grenzen setzen? Ja, sie dürfen, sagt eine Psychologin. Aber wie und warum entstehen diese Grenzen? Wer ist schuld daran?

In der neuen ungarischen Verfassung steht: „Volljährige Kinder sind verpflichtet sich um ihre bedürftigen Eltern zu kümmern“ – XVI./4. Wie muss, kann und darf man diesen Paragraphen der Verfassung in der Praxis verwenden? Darauf soll man Antworten suchen und finden – sowohl auf kirchlicher als auch auf gesellschaftlich-sozialer Ebene.

■ LAJOS KÁPOSZTA JR.

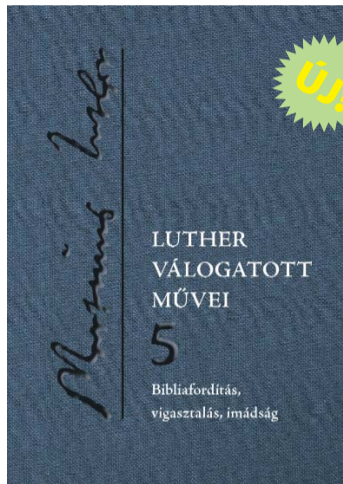
Reformációi Lut

Alábbi könyvajánlónkban reformátorunk, *Luther Márton* műveiből, illetve a róla szóló munkákból kínálunk gazdag olvasnivalót – kedvezményes áron. A választékban megtalálhatók a *Luther Kiadó* (korábban *Evangelikus Sajtóosztály*), illetve más kiadók által megjelentetett kötetek is. Ez alkalommal kiadónk köteteire húsz százalék, más kiadók könyveire tíz százalék kedvezményt nyújtunk tisztelt olvasóinknak, tízezer forintos vagy azt meghaladó értékű megrendelés esetén pedig átvállaljuk a postaköltséget. **Akciónk a november 21-ig beérkező megrendelésekre, illetve bolti vásárlásra vonatkozik.**

■ LUTHER KIADÓ

Luther válogatott művei 5.

Biblifordítás, vigasztalás, imádság



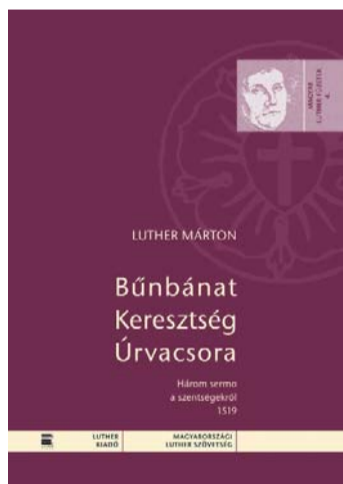
4990 Ft helyett **3992 Ft**

LUTHER MÁRTON

Bűnbánat – Kereszttség – Úrvacsora

Három sermo a szentségekről

A *Magyar Luther Füzetek* című sorozatunk 4. kiadványa Luther Mártonnak 1519-ből származó, a szentségekről szóló három fontos iratát tartalmazza. 1517 után Luthert egy-



re inkább sürgették barátai, hogy tisztázza a szentségekről vallott nézeteit. A reformátor ugyanis szakított a római egyháznak a hét szentségről szóló tanításával. 1519-ben Luther még három szentségről beszél (bűnbánat, kereszttség, úrvacsora), de egy év múlva a bűnbánatot nem tekinti önálló sakramentumnak, hanem beolvastja a kereszttség szentségébe.

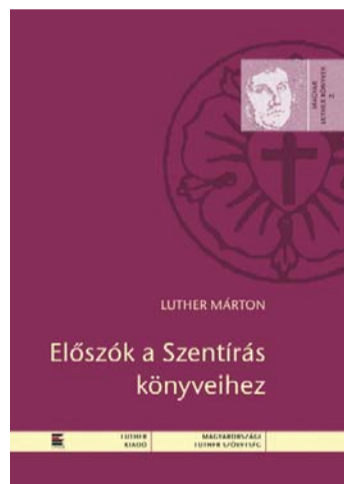
730 Ft helyett **584 Ft**

LUTHER MÁRTON

Előszók a Szentírás könyveihez

Bornkamm szerint ha Luther ma egy teológiai fakultáson tanítana, akkor bizonyára az *Őszösvetség* professzora lenne, hiszen legtöbbet az *Ótestamentum* könyveit magyarázta. Luther azonban mégsem a mai értelemben vett „száraz szak-

ember” kategóriájába tartozik. A Biblia fordítása és magyarázata közben ízig-vérig teológus marad, s Bornkamm találoán nevezi az *Előszókat* a lutheri teológia „rövid summázatának”. A könyvet szeretettel ajánljuk az egyház tagjainak



figyelmébe, de azoknak is, akik a Biblia vagy Luther iránt „kívülről” érdeklődnek. Luther az *Előszókat* az olvasók kedvéért írta, a Szentírás olvasására, az evangélium megértésére akart szenvedélyes pedagógusként tanítani.

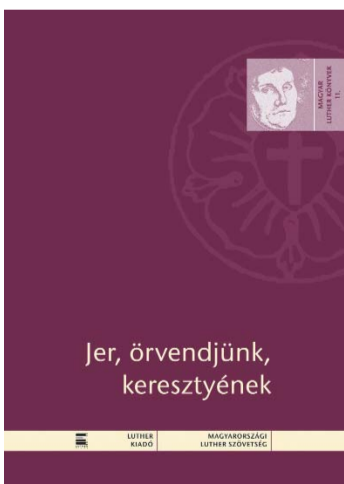
1980 Ft helyett **1584 Ft**

LUTHER MÁRTON

Jer, örvendjünk, kereszténynek

Luther írásaiból mindennapi áhitatra

„Az evangéliummal olyan kincshez jutottunk, melynek neve nem pénz, nem vagyon, nem e világi hatalom, dicsőség és gyönyörűség, hanem reménység, mégpedig élő, boldog reménység, amely testünk-



ben-lelkünkben megelevenít, és boldoggá tesz – teljességgel, örökre” – olvashatjuk egyik áhítatában. Luther Márton, Istennek ez a tíz talentumos szolgálja valójában „egy-ügyű” ember volt. Egész életében, küzdelmeiben, professzori munkájában, egyházi szolgálatának minden pillanatában egyvalami foglalkoztatta: Isten igéje.

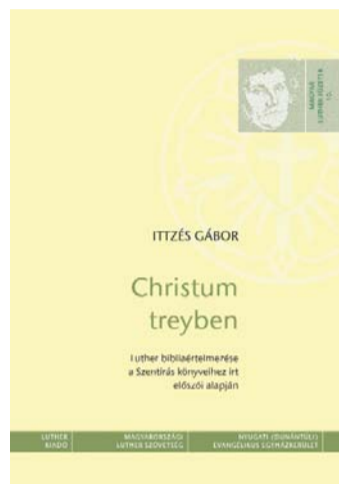
1700 Ft helyett **1360 Ft**

ITTZÉS GÁBOR

Christum treyben

Luther bibliaértelmezése a Szentírás könyveihez írt előszói alapján

Ittzés Gábor tanulmányában Luthernek a Biblia könyveihez írt előszói alapján vizsgálja, hogy a reformátor teológiájában miért és hogyan kerül kitérített helyre a Szentírás. Az előszókban Luther nemcsak értelmez bibliai szövegeket, ha-



nem arról beszél, hogyan, milyen elvekkel és módszerekkel közelít a szöveghez, vagyis az előszók a reformátor bibliaértelmezésének metaszövegeként értelmezhetők.

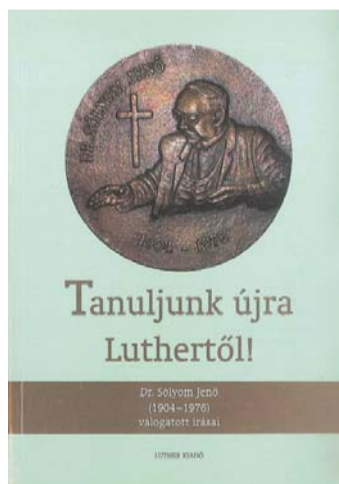
590 Ft helyett **472 Ft**

SÓLYOM JENŐ

Tanuljunk újra Luthertől

Dr. Sólyom Jenő (1904–1976) válogatott írásai

A kötetet két tanulmány vezeti be. Dr. Fabiny Tibor dr. Sólyom Jenő életútját vázolja, Keveházi László pedig munkásságáról ad ismertetőt. Ezt



követik a válogatott cikkek. A kötet címét az *Előre Lutherrel!* című cikknek zárógondolatai inspirálták. Ezt a cikket így fejezte be: „Tanuljunk újra mentől többet Luthertől! Tanuljunk tőle legalább annyit, mint amennyit tanultak tőle annak idején magyar tanítványai! Tanuljunk tőle újra: az egyházban az evangélium minden előtt!”

2300 Ft helyett **1840 Ft**

ERIC W. GRITSCH

Isten udvari bolondja

Luther Márton korunk perspektívájából

Ki volt Luther Márton? Csalódott, kiugrott szerzetes, aki leckét adott keresztény szabadságból egy totali-

tárius keresztény kultúrának; bőbeszédű pap-professzor, a munka megszállottja, aki a természetben, a zenében és a nyelvben feltárolt háttartalant jó érzéssel és ízléssel ragadja meg; akinek jelszava – „Itt állok” – egy olyan mozgalom harci kiáltá-



sa lett, amely elkötelezte magát a hierarchikus klerikalizmus elleni harcra? Ez csak kis ízelítő a sok képmásból. Ez a könyv a történeti Luthert, valamint a legfontosabb tudományos felfedezéseket próbálja meg visszatekintés formájában ismertetni. Az a célja, hogy egyszerre mutassa be és értékelje Luther Mártont. A szerző az amerikai Luther Kutatóintézet igazgatója.

2750 Ft helyett **2200 Ft**

BIRKÁS ANTAL

Reformáció, államhatalom, politika

Luther és Kálvin jogfilozófiai és politikai filozófiai nézetei

A két nagy reformátor gondolkodása messze túlnyúlik a teológia határain. Luther és Kálvin hatása a politika, a gazdaság, a jogtudomány, a zene, a modern természettudomány kibontakozása, illetve átalakulása terén is tetten érhető. Luther és Kálvin munkásságának hatása a modern kor embere számára megkerülhetetlen. Ez a megállapítás nem csupán a



teológiára, de a jog- és a politikatörténet alakulására is vonatkozik. Különösen igaz ez az olyan kérdések esetében, mint a hatalom eredete, az engedelmisség kérdése, evangélium és a politika viszonya, az alkotmány és a jog mibenléte. Ez a könyv a hatalom és a politika, az állam és a jog világával kapcsolatos reformátori gondolatokat, a két nagy reformátornak az államhatalom, jog és politika kapcsán kifejtett nézeteit igyekszik elemezni és tudományos alapossgággal feltárni.

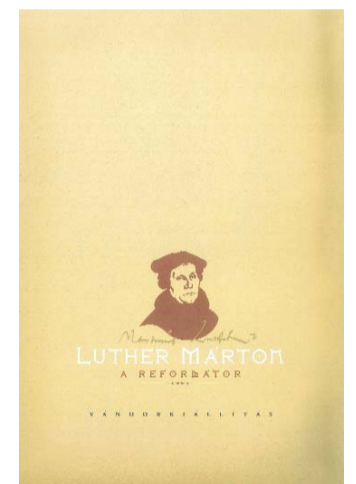
1150 Ft helyett **920 Ft**

MARTIN TREU

Luther Márton, a reformátor

Kiállításvezető

Luther Márton személye és műve elsősorban a reformáció egyházi számára meghatározó, de nem kétséges, hogy teológiai és kulturális jelentősége és hatása messze túlnyúlik a protestáns közösségek határain. Joggal tarthat érdeklődésre számot a testvéregyházak, de minden irodalmár, művészet- és kultúrtör-



ténész, sőt a széles közvélemény részéről is. Ez a kiállítás szikár és tárgyilagos információs anyagával segíthet minden érdeklődőnek, hogy a Lutherről és a reformációról korábban szerzett ismereteit pontosítsa, a romantikus hatásoktól sem mentes rajongását reális elkötelezésé formálja, vagy esetleg meglévő előítéleteit korrigálja. Az külön is örvendetes és dicsőretné méltó, hogy a világhírű kiállítás itthoni anyaggal is bővül, ahogy e katalógus Luther és Magyarország című fejezete is bizonyítja.

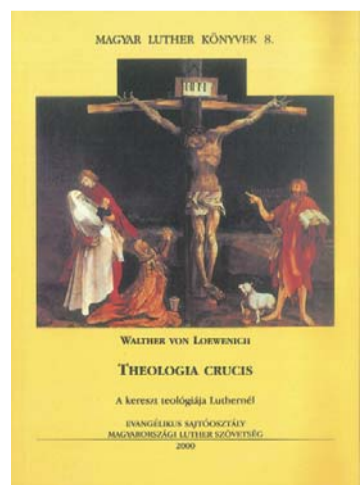
1195 Ft helyett **956 Ft**

WALTHER VON LOEWENICH

Theologia crucis

A kereszt teológiája Luthernél

Walther von Loewenich (1903–1992) német egyháztörténésznek és Luther-kutatónak most magyarul is olvasható könyve először 1929-ben jelent meg. E ma már teológiai klasszikusnak tekinthető mű nagy szerepet játszott a két vi-



lágháború közötti „Luther-renezánszban”. Magyarországon a második világháború után Muntag Andor és Gáncs Aladár készítették egy fordítást, melynek kézírata évtizedeken keresztül hatott teológusok és lelkészek azon nemzedékeire, amelyek nem riadtak vissza a lu-

Luther-könyvvásár

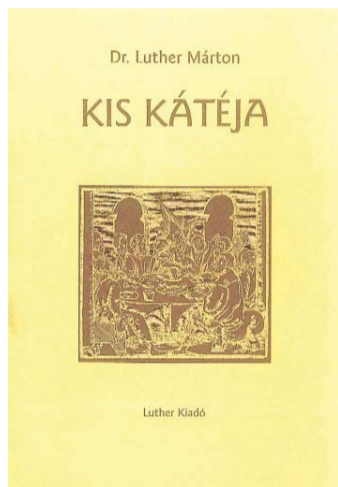
theri gondolkodásban rejlő mélységektől, az elrejtőzködő Isten (Deus absconditus) vagy a kereszthordozás eszméjétől.

1200 Ft helyett **960 Ft**

LUTHER MÁRTON

Kis kátéja

Ezt a fordítást a *Konkordiakönyv* (= az evangélikus egyház hitvallásainak gyűjteménye) német és latin szö-



vege alapján az 1929. évi magyar emlékkiadás figyelembevételével készítette és magyarizációval ellátta Pröhl Károly teológiai tanár.

250 Ft helyett **200 Ft**

LUTHER MÁRTON

Hogyan szemléljük Krisztus szent szenvedését? – Így imádkozzál!

Egyszerű útmutató az imádkozásra

A *Magyar Luther Könyvek* és a *Magyar Luther Füzetek* című sorozatokat a Magyarországi Luther Szövetség indította útjára. Az 1991-ben alakult szövetség az egykori Lu-



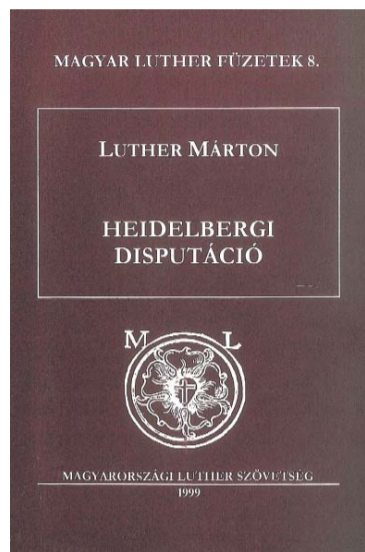
ther Társaság és az Országos Luther Szövetség jogutódja. A kiadványok megjelenésének gondolatát az a felismerés hívta életre, hogy a lutheri életműnek aktuális üzenete van a 20. század végén élő magyar keresztyénség és az érdeklődő olvasók számára is. A könyvek és a füzetek egyszerre három közösséghez szólnak: 1. mindenképp az evangélikus egyház népéhez az elengedhetetlen teológiai eszmélés és megújulás jegyében; 2. a hazai tudományos kutatók – teológusok, történészek és irodalomtörténészek – szakmai közösségéhez; 3. minden olyan magyar nyelvű olvasóhoz, aki a lutheri életmű és a reformáció mai jelentősége iránt érdeklődést tanúsít. A Luther-

től származó és a reformáció korában keletkezett írások a sorozatok bordó fedelű kötetekben, a Luther-ről és a reformációról szóló tanulmányok pedig sárga színű borítólap alatt találhatók.

700 Ft helyett **630 Ft**

LUTHER MÁRTON

Heidelbergi disputáció

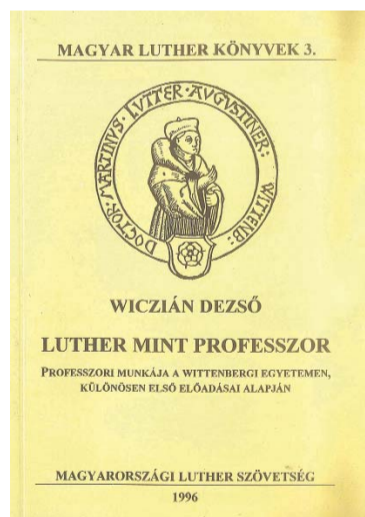


860 Ft helyett **774 Ft**

WICZIÁN DEZSŐ

Luther mint professzor

Professzori munkája a wittenbergi egyetemen, különösen első előadásai alapján

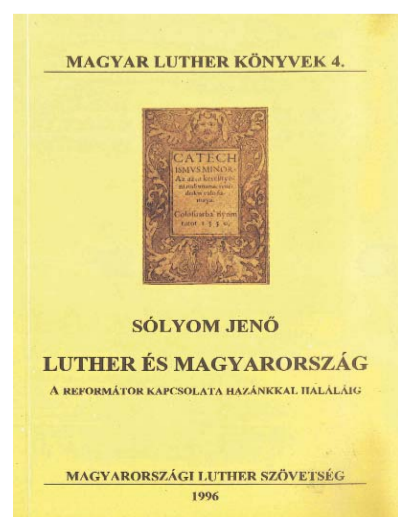


690 Ft helyett **621 Ft**

SÓLYOM JENŐ

Luther és Magyarország

A reformátor kapcsolata hazánkkal haláláig



860 Ft helyett **774 Ft**

LUTHER MÁRTON

Négy vigasztaló zsoltár Mária magyar királynéhez

A 37., 62., 94., 109. zsoltár magyarázata

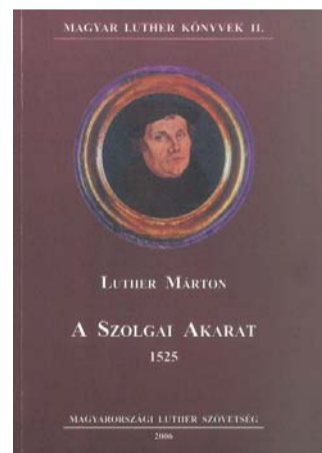


880 Ft helyett **792 Ft**

LUTHER MÁRTON

A szolgálai akarat

De servo arbitrio



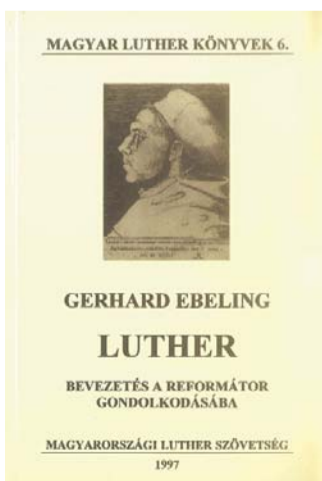
1500 Ft helyett **1350 Ft**

GERHARD EBELING

Luther

Bevezetés a reformátor gondolkodásába

A számos fordítást megért, *Luther* című könyv anyaga – mint a szerző előszavából is megtudjuk – eredetileg egy olyan előadás-sorozat volt, amely nem csupán teológusoknak, hanem világi pályára készülő egyetemistáknak is szólt. A szerző a lutheri életmű alapos ismerőjeként mindenki számára érthető módon kíván-



ja az olvasót Luther feszültségeket érzékelő gondolkodásába bevezetni, kimutatván, hogy az a „dichotomikus” gondolkodás az alábbi antitézisre épül: filozófia és teológia, betű és lélek, törvény és evangélium, személy

és cselekedet, hit és szeretet, Krisztus országa és a világ birodalma, szabadság és kötöttség, rejtőző és megnyilatkozó Isten.

1200 Ft helyett **1080 Ft**

GERHARD O. FORDE

Ki a kereszt teológusa?

Gondolatok Luther heidelbergi disputációjáról

Luther egykori drámai teológiája Forde interpretációjában az olvasó saját drámájává válik. Forde Lutherhez hasonlóan az igehirdetés érdekében műveli a teológiát. E radikális teológia radikális képviselőjeként a 21. századi olvasót is megszólítja, hogy a kereszt elé állítsa. Célja, hogy olvasói



is a kereszt teológusai legyenek, hogy ledöntse a nagyokat az ő énjük, a buzgó hívőket pedig saját hitük trónusáról. Hogy valóban a kereszt lehessen „egyedül a mi teológiánk”? Akiket a kereszt így porba döntött, azok immár bátran mondják, hirdetik és énekelik kétezer év óta a kereszt teológusaival, így Pál apostollal, Lutherrel és Fordéval is együtt azt, ami a valóság.

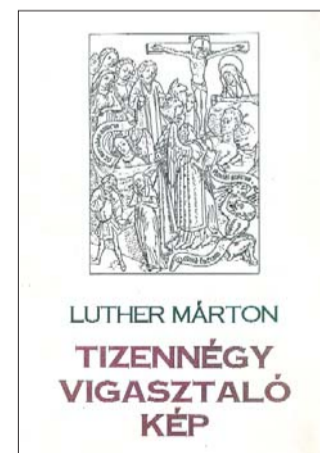
1200 Ft helyett **1080 Ft**

LUTHER MÁRTON

Tizennégy vigasztaló kép

Megfáradtaknak és megterhelteknek

Luther Márton 1519 őszén írta ezt a művét Bölcs Frigyes választófejedelem részére. A fejedelem 1519 nyarán a császárválasztás izgalmait következ-



tében súlyosan megbetegedett. Udvari lelkésze, dr. Georg Spalatin felkérte Luthert, készítsen vigasztaló iratot a fejedelemnek. A reformátor tizennégy pontban foglalta össze mondanivalóit. A középkor szentjei közül ugyanis különösen tizennégyet szoktak segítségül hívni a bajba jutott emberek. Ezeket a szenteket képeken, domborműveken ábrázolták, s rendszerint két sorban helyezték el őket úgy, hogy a felső sorban is hét és az

alsóban is hét szent képe volt látható. Luther e könyvében azért ad kétszer hét vigasztaló lelki képet, hogy a tizennégy evangéliumi vigasztalás kiszorítsa a tizennégy „segítő szentet, akiket minden rossz elűzőinek tart és segítségül hív a babona”.

400 Ft helyett **360 Ft**

KINCZLER IRÉN

Luther

Pál apostol óta, aki a damaszkuszi úton tért meg, senki nem ragaszkodott úgy a keresztre feszített és feltá-



madott Jézus Krisztushoz, mint Luther. Másoknak ez tantétel volt, neki élet és levegő. Teológiájának rövid foglalat: *sola Christura, sola fide, sola gratia, sola Scriptura* (egyedül Krisztus, egyedül hit által, egyedül kegyelemből, egyedül az Írás); ez neki szenvedés árán megszerzett lelkiismereti szabadságot, új emberséget jelentett.

340 Ft helyett **306 Ft**

JOSEPH FIENNES

Luther

Aki megváltotta a világot (DVD)



Anno 1505: az ifjú Luther Márton félelmetes viharba kerül, és egy közeli villámcsapás miatt majdnem az életét veszíti. Ez a megrettenő élmény arra az elhatározásra ösztönzi, hogy teljes életét Isten szolgálatába állítsa. 1510-ben Wittenbergben elkezdi teológiai tanulmányait. Amikor 1517-ben a X. Leó pápa által kezdeményezett búcsúcédulák árusítása ellen tiltakozik, és a 95 tételből álló tiltakozását a vártemplom kapujára kiszögezi, az események drámaian kiéleződnek. A pápa kiátkozza, a császár megveti, de az eretneknek kiküldött Luther mégsem vonja vissza írásait. Luther Márton lelkiismeretére és a józanságra hivatkozva egyedül a Biblia tekintélyét ismeri el.

1550 Ft helyett **1395 Ft**

A könyvek az alábbi elérhetőségeken rendelhetők meg:

- levélben: Luther Kiadó 1085 Budapest, Üllői út 24.
 - e-mailben: kiado@lutheran.hu
 - faxon: 1/486-1229
- Személyesen megvásárolhatók az Üllői út 24. szám alatti könyvesboltunkban hétfőtől péntekig 9–17 óra között.

Slovenská príloha

Stranu zostavila: Hilda Guláčiová-Fabuľová

„Spravodlivý zo svojej viery bude žiť!” (Abakuk 2,4.b)

„A tak ospravedlnení z viery máme pokoj s Bohom skrze svojho Pána Ježiša Krista. Skrze Neho dostal sa nám vierou aj prístup k milosti, v ktorej stojíme.” (List Rímskym 5,1–2.)

Ak budeš prosiť o milosť-Boh dá novú možnosť. Je užitočné, postavíš si kritické otázky práve dnes, na pamiatku reformácie. Mali by sme sa úprimne pred Bohom pýtať na dôvody svojich neúspechov. Máme cirkev oslobodeného evanjelia. Vieme, že zásady viery a života boli reformáciou postavené dobre. Predsa sa nám však v našich rodinách nedarí tak, ako by sme si priali. Naše kostoly navštevujú najmä starší ľudia.

Hoci máme všetky možnosti, práca s mládežou v mnohých zboroch zlyháva. Oslobodené evanjelium má byť darom pre mnohých... Ostáva však skôr za múrmi kostolov. Sú za tým naše zlyhania? Prehresili sme sa proti Hospodinovi ako Jóbovi synovia, a tak nás Boh „vydal do moci vlastnej viny”? V čom je naša vina? Málo lásky? Obviňovanie iných za svoje zlyhania, vyhováranie sa na nepriaznivé spoločenské podmienky?

Strach z hľadania nových ciest odovzdávania evanjelia novým ľuďom? „Ak budeš hľadať Boha a Všemohúceho budeš prosiť o milosť, ak si čistý a úprimný, tak teraz povstane kvôli tebe a znovu zriadi prítok tvojej spravodlivosti.“ Čistota a úprimnosť znamená záujem o to, aby som sa videl tak, ako ma vidí Boh. Prosme o milosť! Boh nás nezavrhol! Boh nám ešte naplní ústa smiechom!

Reformujeme vežu

Ecclesia semper reformanda je jednou zo zásad, ktoré sa dostali v reformácných časoch do popredia. Hlásajú pravdu, na ktorú radi zabúdame: Je potrebné, aby sa cirkev, teda každý kresťan vždy nanovo reformoval. Už stará zmlúva nám v príbehu o potope sveta ukazuje, že Boh si želá aby sme sa nanovo formovali (re-formovali) vo vzťahu k Nemu.

Za Noachových čias urobil reformu Boh. Urobil ju vtedy jediným možným spôsobom-okrem Noachovej rodiny násilne zničil životy všetkých, ktorých stvoril, hoci Ho pritom „zabolelo srdce”. Bolo to prvý a podľa Jeho slov i posledný raz, keď takto zasiahol. Odvtedy Boh prepnecháva ľudské obnovova-

nie sa našej vôle. Lenže aké sklamanie! Po nádhernom uzatvorení zmluvy medzi Bohom a Noachom, Noachovo potomstvo stavia babilonskú vežu. To nie je len historický fakt, je to i dnešný stav. Boh poslal Svojho Syna, aby s nami urobil zmenu o spasení. Hoci sme ju s radosťou „podpísali”, predsa len potichučky ďalej stavíme babilonskú vežu.

Pamiatka reformácie nám pripomína iba Luthera zverejňujúceho svoje výpovede proti odpustkom. Pripomína nám, že by sme mali čítať i Božie výpovede proti nám. Boh nás, teraz už cez Pána Ježiša volá: Vyjdí z korábu svojho starého ja. Vyveď z tade i celú svoju rodinu.

Nezostávajúme zadbenní a izolovaní vo svojej arche. Vyjdime a s Božou pomocou sa pustíme do reformácie samých seba. Nechceme reformovať všetko hneď a za každú cenu. Sústreďme sa na to, aby sme zreformovali samých seba. Byť veriaci predsa neznamená stáť v bezprostrednej blízkosti Boha. Byť veriaci znamená kráčať so svojim Bohom. Je to náročná túra. Ozajstný beh na dlhú trať. Ale nie je to nič, čo by sme s Božou pomocou nedokázali. Než teda – reformácii zdar! Pustíme sa do nej. Ale pamätajme, že nie všetko okolo nás, predovšetkým MY sa máme reformovať.

■ JANKA STRAKOVÁ

Túžba po obnovení

Pred pármi rokmi sme si založili peknú tradíciu: Občas si pozývame z vidieckych cirkevných zborov so slovenskými koreňmi do Budapešti na spoločné služby Božie.

Tak už navštívili nás z Jači, z Kirtu, z Maglódu, z Veľkej Tarči, z Čomádu a zo Černi.

pozdrave vysvetlil, na Čemeri ešte žijú živé tradície: staršie ženy ešte nosievajú tieto krásne kroje, čo zdedili od svojich rodičov. Ony ešte počúvali doma kedysi slovenský jazyk. Ich vnuky a vnučky sa učia slovenčinu v škole. Dobré bolo v bratstvom a sesterskom spoločenstve

vili všetko: sme sa modlili a dali ďalej z tých darov, čo sme dostali od Neho. Dobré bolo počuť ako krásne znejú zo srdca spievajúce piesne z Tranosciusa a pamätať sa na dávne časy: ako mohli spievať a modliť sa naši predkovia. Dobré bolo cítiť, že spája nás nielen spoločná minulosť, spolupatričnosť, ale náš Kristus, Jeho láska.

V záverečnej časti služieb Boží brat farár z Čemeru hovoril o tom, že pred dlhými rokmi otec bývalého pána farára, Petera Solymára chodieval sem do Lutherov dvor držiať služby Božie. Aj ten fakt je spoločný a spája nás. Dostali sme od nich jednu krásnu lutherovú ružu a knihu Historia Čemeru. Oni dostali od nás slovenský spevník a knihu z Veľkej Tarči.

Po priateľskom rozhovore pri kávičku sme sa dohodli, že sa stretne- me druhý krát na Čemeri: na nasledujúcom podujatí. Keď sme sa pozreli náš Lutherov dvor a Lutherovu sochu, naši bratia a naše sestry odchádzali ešte na výlet v Budapešti.

Tieto stretnutia nás posilňujú nielen v spolupatričnosti, ale aj v Kristovej láske nás obnovia a upevňujú. Dostaneme sa bližšie k nášmu Pánovi a aj našim bratiam a sestrám. Pomáhajú nám dosiahnuť sa, po čom túžime: obnoviť nás v Kristovi.

■ HILDA GULÁČIOVÁ-FABUĽOVÁ

MARTIN LUTHER

Výpovede proti odpustkom Výber

Keď náš Pán a Majster hovorí: Pokánie čiňte, tak chce, aby celý život Jeho veriacich na zemi bol ustavičným pokáním.

Nedokonalá pobožnosť alebo nedokonalá láska umierajúceho nutne prináša so sebou veľké obavy, áno, o čo je láska menšia, o to väčší je strach.

Každý kresťan, ktorý pociťuje pravú lútosť nad svojimi hriechmi, má úplné odpustenie trestu aj viny, ktoré mu patrí aj bez odpustkov.

Opravdivým pokladom Cirkvi je však sväté evanjelium o Božej sláve a milosti. Tento poklad je však, prirodzene, vo veľkej nenávisti, lebo pôsobí, že prví budú poslednými.

Preto sú poklady evanjelia sieťou, ktorou kedysi lovili bohatých ľudí. Avšak poklady odpustkov sú sieťou, ktorou v dnešnej dobe lovia bohatstvo ľudí.

Kresťanov treba poučovať, že ten, kto chudobnému dáva, núdznemu požičiava, lepšie robí, ako keby si kúpil odpustky.



Na druhú októbrovú nedeľu prijali naše pozvanie naši bratia a naše sestry zo Čemeru.

Prichádzali k nám s jedným plným autobusom s vedením Juraja Johanna. Ako to pán farár vo svojom

spolu spievať, modliť sa a počuť Božie Slová na jazyku našich predkov. Slovo Božie na túto nedeľu nám mal odkaz, že Náš Pán chce nás posilniť: náš vnútorný človek-aby zo svojho úprimného srdca sme sprá-



Arthur Kampf
Der Thesenanschlag zu Wittenberg 1517

Pergamen, nem könyv

Lassan évtizedekben kell majd mérni azt az időt, amióta a webes fejlesztéseknél először felmerült, hogy milyen képernyőszélességre optimalizálják az oldalakat. Egyesek talán még jól emlékeznek a VGA, SVGA, XGA betűsókra, amelyek ebben a sorrendben a 640, a 800, illetve az 1024 képpont szélességű képernyőket jelentették. Sokáig a legtöbb honlapot 800 pixel szélességre optimalizálták, és a fejlesztők a nagyobb képernyők megjelenésével egyre csak várták azt a pillanatot, amikor a látogatók többsége már kilógó részek nélkül láthatta az 1024 pixeles szélességre tervezett oldalakat.

A váltás nemcsak azt jelentette, hogy megnőtt az egy képernyőre bezúfolható adatok mennyisége, hanem azt is, hogy lehetővé vált az addigi kéthasábos szerkezet helyett a háromhasábos struktúra alkalmazása. A három hasáb bűvölete pedig egészen a mai napig tart, noha a minél több adat elhelyezése egy oldalon nem feltétlenül segíti elő a könnyebb navigációt vagy a főtartalom elérését.

Nem véletlen, hogy az 1024 pixel szélesség maradt az általánosan használt; pontosabban az oldalak nagy része 960 képpont szélességre van meg-

EGYHÁZ ÉS VILÁGHÁLÓ



Rovatgazda: Nagy Bence

álmodva, hogy egy keskeny margó maradjon. A nagyobb szélességen elhelyezett több információ már inkább nehézkessé teszi az olvasást.

A weboldalak felépítését érdekes módon az egereknek, illetve a hordozható gépek tapadójainak a fejlődése is befolyásolta. Régebben fontos szabálynak tekintették, hogy minden fontos dolognak látszania kell görgetés nélkül. A kétféle egerek világában a görgetés ugyanis nehézkes volt, az egérmutatót az alsó nyílra kellett vinni, majd párat kattintani rajta. Az újabb pozicionálóeszközökön azonban már nem kell ilyen mutatványokhoz folyamodni, mert vagy egy görgőn, vagy a tapadósima felületén kell csak végighúznunk az ujjunkat. Az okostelefonoknak és a táblagépeknek pedig a teljes felülete használható arra, hogy navigáljunk az oldalon belül.

Idén ősszel újult meg a HVG inter-

netes lapcsaládjának legtöbb tagja, többek között a *Techline.hu* informatikai oldal, a *Life-style.hu* életmódmagazin, a *Hírszerző.hu* híroldal és az *Ecoline.hu* gazdasági oldal. Az áttervezésnél a fejlesztők áttáltak a kéthasábos szerkezetre, noha az oldal továbbra is olyan széles, mint korábban. Ráadásul görgetésnél a fejléc és a jobb oldali navigációs, illetve ajánlóhasáb bizonyos részei is a helyükön maradnak. Ezt a fajta struktúrát nagy amerikai technológiai oldalak – például a *Gizmodo.com* vagy a *Techcrunch.com* – kezdték el leginkább alkalmazni. Az előnye kétségtelvéül az, hogy a fő navigációs elemek akkor is láthatók maradnak, ha már nagyon messze legörgettük az oldalt.

Különösen a táblagépek korában, amikor kézzel „rángatjuk” az egyes oldalakat, kezd el hasonlítani a honlapok felépítése a pergamentekercsekére. Csak görgetjük, ameddig tart, majd átlépünk egy másikra. A lapozás mintha kezdene kimenni a divatból. A HVG kiadójának lépése merész volt a hazai piacon, de világosan megjelöl egy utat, amely a híroldalak esetében már inkább a jelen, mint a jövő útja.

■ NAGY BENCE

SZERETETVENDÉGSÉGRE

Wittenbergi almatorta

Hozzávalók a tésztalaphoz: 3 tojás, 70 g margarin, 75 g cukor, 1 csomag vaníliás cukor, 50 g liszt, 1/2 csomag sütőpor, 50 g csokoládésreszelék.

A töltelékhez: kb. 1,5 kg alma, 50 g cukor, 1 teáskanál fahéj, 2 púpozott evőkanál étkezési keményítő.

A tetejére: 400 ml habtejszín, kakaópor.

A tészta elkészítéséhez a tojásfehérjéket habbá verjük. A sárgáját, a cukrot, vaníliás cukrot, margarint kikeverjük, belekeverjük a liszttel elvegyített sütőport és a csokit. A habot óvatosan beleforgatjuk a masszába, majd 24-26 cm átmérőjű, kerek formában, 175 fokon kb. 35-45 percig sütjük.

A töltelék elkészítéséhez az almát meghámozzuk, majd felaprítjuk,



FOTÓ: ZÁSKALICZKY ZSUZSANNA

és megpároljuk a cukorral meg a fahéjjal. Bekeverjük a keményítőt.

Ha a tészta és az alma kihűlt, a töltelékkel – még a formában – rákenjük a lapra. Fogyasztásig hűtőben tároljuk. Tálalás előtt a tejszínt fölverjük, rákenjük az almára. A torta tetejét kakaóporral megszórjuk.

HIRDETÉS

Nyílt nap az Evangélikus Hittudományi Egyetemen

Az Evangélikus Hittudományi Egyetem szeretettel meghív minden érdeklődő középiskolást és gyülekezeti tagot a november 10-én, csütörtökön reggel 8 órakor kezdődő nyílt napra. Jelentkezés és információ a rektori hivatalban: 1141 Budapest, Rózsavölgyi köz 3. Tel.: 1/469-1051, 20/824-9263. Fax: 1/363-7454. E-mail: teologia@lutheran.hu

HIRDETÉS

Nyílt nap a Budapest-Fasori Evangélikus Gimnáziumban

A 2012/2013-as tanévben induló 5. és 9. – általános, emelt szintű nyelvi és emelt szintű természettudományos – osztályokba jelentkező diákokat és szüleiket szeretettel várjuk november 10-én 8.45-től óralátogatásokra. Ezen a napon 17 órától továbbtanulással kapcsolatos tájékoztató szülői értekezletet is tartunk.

Érdeklődni és bejelentkezni az igazgatói titkárságon *Szabady Károlynénál* az 1/322-4406-os telefonszámon, illetve a titkarsag@fasori.hu e-mail címen lehet. További információ honlapunkon (www.fasori.hu) olvasható.

HIRDETÉS

MEGHÍVÓ

A Déli Evangélikus Egyházkerület közgyűlése november 11-én, pénteken 10 órai kezdettel ülés tart a Pesterzsébeti Evangélikus Egyházközség gyülekezeti termében (1204 Budapest, Ady E. u. 89.). Erre az alkalomra az MEE egyházi törvényei IV. tv. X. fejezet 83. § (1),(2) alapján meghatározott közgyűlési tagokat, valamint ez alkalommal a zsinat déli kerületi tagjait és minden kedves érdeklődőt szeretettel hívunk és várunk.

Erős vár a mi Istenünk!

Gáncs Péter püspök, Radosné Lengyel Anna egyházkerületi felügyelő

HIRDETÉS



DIGITALSTAND
www.digitalstand.hu





Az Evangélikus Élet mostantól már digitálisan is olvasható, előfizethető!

Válogasson az első magyar platformfüggetlen online újságstand kínálatából, amely az asztali és a táblagépek után már okostelefonon is olvasható!

www.digitalstand.hu

Csatlakozzon hozzánk a Facebookon is! 

HIRDETÉS

NEHÉZSÉGET OKOZ A VÁSÁRLÁS? NEM LÁTJA A TERMÉKEK ÁRÁT?





ÓVJA ÉLESLÁTÁSÁT!

Próbálja ki az Ocuville® LUTEIN forte étrend-kiegészítőt

Éljen Ön is az Ocuville Bónusz-programmal!

6 db Ocuville bónuszmatrica összegyűjtése után egy teljes doboz Ocuville ajándék - részletek a termék dobozán.

